

guzzanti

PŘENOSNÝ CHLADIČ/OHŘÍVAČ 12 V / 220 V
PRENOSNÝ CHLADIČ/OHRIEVAČ 12 V/220 V
PRZENOŚNA CHŁODZIARKA/PODGRZEWACZ 12 V / 220 V
HORDOZHATÓ HŰTŐ/MELEGÍTŐ 12 V / 220 V
HLADILNA IN GRELNA TORBA 12 V/220 V
TRAGBARER KÜHLER/AUFWÄRMER 12 V / 220 V
PORTABLE COOLER/WARMER 12 V / 220 V

GZ-33A

CZ

SK

PL

H

SI

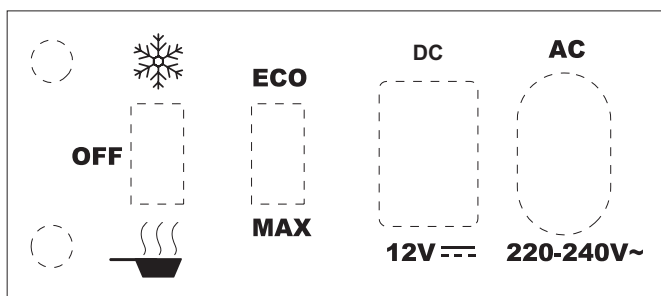
DE

EN

Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual

Před uvedením vašeho nového produktu do provozu si pozorně přečtete tento návod, protože obsahuje informace, které potřebujete, abyste se seznámili s jeho funkcemi a dosáhli výkonu, který vám přinese nepřetržitou radost po mnoho let. Ušchovejte si tento návod pro budoucí použití.

Tento spotřebič je termoelektrický chladič/ohřívač, který vykonává funkci chlazení nebo ohřívání pomocí teorie výměny tepla. Pokud je okolní teplota zařízení velmi vysoká, nebude schopno správně fungovat. Termoelektrický chladič a ohřívač vám může přinést chlazené nápoje v horkém létě a teplé jídlo v zimě, když fouká studený vítr. Bez ohledu na to, zda se jedná o outdoorovou turistiku autem nebo jste v dopravní zácpě, můžete si vychutnat množství nápojů a pokrmů při správné teplotě. Jeho odnímatelné víko usnadňuje úplné čištění interiéru. Jednoduché zapnutí a použití. Vnější nádoba má široké a silné držadlo pro přenášení. Je možné jej použít uvnitř nebo venku.



FUNKCE CHLAZENÍ ❄️

- **(Maximální režim)** : Regulovaná funkce chladiče vám umožní zchladit pokrmy a nápoje. Abyste dosáhli co nejlepších výsledků, doporučuje se, aby byly dané potraviny umístěny v chladiči předem vychlazené, aby chladič dosáhl nejnižší teploty co nejrychleji. Ty si potom udrží svou teplotu. Tato funkce je ideální při zapnutí spotřebiče a při vysoké venkovní teplotě.

- **(Režim Eco)** : V režimu Eco bude chladič automaticky regulovat teplotu tak, aby spotřeboval co nejméně elektrické energie. Tato funkce je ideální, když je spotřebič uvnitř studený nebo venkovní teplota je nízká. Chladič bude pokračovat v provozu, pokud bude napájen. Po odpojení nebo vypnutí spotřebiče zůstane obsah nějakou dobu chlazený. Teplota však časem stoupne na teplotu okolního vzduchu. Dodržujte běžná upozornění, která byste udělali u jakéhokoli pokrmu v chladicím zařízení. NEVKLÁDEJTE do chladiče led ani ledové balíčky. Dosažení maximální teploty chlazení cca 15 °C pod úroveň okolního vzduchu (minimálně 10 °C), bude trvat přibližně 30 minut.

FUNKCE „OHŘÍVAČE“ ☹️

- **(Maximální režim)** : Funkce regulovaného ohřevu spotřebiče vám umožňuje ohřívat pokrmy a nápoje. Tato funkce je ideální, když je venkovní teplota nízká.

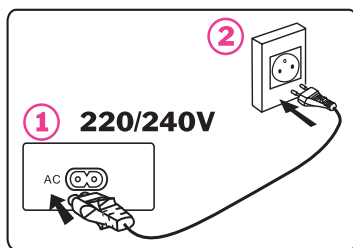
- **(Režim Eco)** : V režimu Eco bude spotřebič automaticky regulovat teplotu tak, aby spotřeboval co nejméně elektřiny. Tato funkce je ideální, když venkovní teplota není příliš nízká. Doporučuje se, aby se potraviny umístěné ve spotřebiči předeřály, aby spotřebič co nejrychleji dosáhl nejvyšší teploty. Spotřebič bude pokračovat v provozu, pokud bude napájen. Dosažení maximální teploty ohřevu cca 60 °C, bude trvat přibližně 30 minut.

VAROVÁNÍ: Ohříváč je určen pouze k udržování teploty předeřátých pokrmů a nápojů. Není určen k ohřívání studených potravin nebo ke skladování otevřených nádob nebo tekutin. Nekonzumujte ani nepijte potraviny podléhající zkáze, které se mohly pokazit bez řádné kontroly teploty. Přepněte přepínač do polohy OFF (Vyp.) a po použití spotřebič odpojte od elektrické sítě. Obsah vyprázdněte, vyčistěte a uskladněte spotřebič na chladném a suchém místě. **NEPŘEPÍNEJTE** spotřebič mezi režimem chlazení a ohřevu. Před přepnutím do nového režimu spotřebič vypněte a počkejte alespoň 30 minut.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

VAROVÁNÍ: Zkontrolujte, zda je přepínač volby chladniče/ohříváče ve střední poloze OFF (Vyp.).

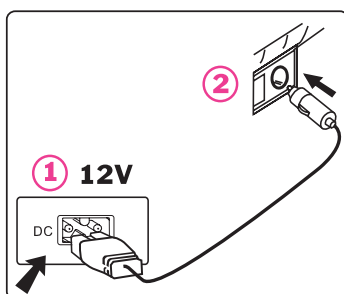
- 220 V (AC) NAPÁJENÍ





1. Připojte napájecí kabel 220 V do zadní části vašeho spotřebiče.
2. Připojte AC 220 V zástrčku.
3. Posuňte přepínač do polohy požadované funkce ❄️ nebo ☹️ a režimu ECO MODE nebo režimu MAX.

4. LED indikátor se rozsvítí zeleně v případě chlazení a červeně v případě ohřevu, čímž signalizuje, že spotřebič funguje.
5. Vložte potraviny do úložného prostoru a zavřete víko.

- 12 V (DC) NAPÁJENÍ



1. Připojte 12 V napájecí kabel do zadní části vašeho spotřebiče.
2. Připojte zástrčku zapalovače cigaret do zásuvky zapalovače cigaret ve vašem vozidle nebo jiného 12voltového zdroje stejnosměrného proudu.
3. Posuňte přepínač do polohy požadované funkce  nebo  a režimu ECO MODE nebo režimu MAX.
4. LED indikátor se rozsvítí zeleně v případě chlazení a červeně v případě ohřevu, čímž signalizuje, že spotřebič funguje.
5. Vložte potraviny do úložného prostoru a zavřete víko.

UPOZORNĚNÍ



Do odkládacího prostoru zařízení neumísťujte elektrické spotřebiče.



Abyste předešli nebezpečí úrazu elektrickým proudem, během používání nelijte na povrch spotřebiče žádné tekutiny.

Také neodpojujte zástrčku z elektrické zásuvky mokřými rukama.



Jakékoliv uživatelské úpravy, demontáž nebo opravy spotřebiče nekvalifikovanými osobami jsou zakázány.



Varování

Neodpojujte napájecí kabel ze zásuvky tažením za kabel. Odpojte napájecí kabel pomocí jeho zástrčky. Tahání za napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem.



Nevytahujte zástrčku z elektrické zásuvky, pokud je spotřebič v provozu. Dlouhodobé připojení ke zdroji elektrické energie může způsobit stárnutí izolace a riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Nenechávejte tento spotřebič připojený do zapalovače, pokud je motor vozidla vypnutý. Doporučuje se, aby se tento spotřebič používal u nastartovaného vozidla, aby se předešlo vybití baterie.
- Nestartujte vozidlo se spotřebičem připojeným do zásuvky. Výsledný napěťový ráz může spotřebič poškodit. Před nastartováním vozidla odpojte spotřebič a poté jej znovu připojte po nastartování vozidla.
- Pokud spotřebič nefunguje, zkontrolujte, zda je zásuvka pod napětím a otočte zástrčku v zásuvce.
- Pokud spotřebič stále nefunguje, odpojte jej od zdroje napájení a zkontrolujte, zda je zásuvka čistá. Zkontrolujte pojistku v zástrčce odšroubováním hrotu. V případě potřeby ji vyměňte.

MOŽNÉ PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Pravidelně odstraňujte prach nahromaděný na zástrčce. Nahromaděný prach může způsobit požár.

Problém	Příčina	Řešení
Funkce chlazení nefunguje.	Nedostatečný kontakt mezi elektrickou zásuvkou a napájecím kabelem. Ventilátor nebo lopatka jsou zablokovány. Spotřebič je velmi blízko stěny nebo nějakého předmětu.	Ujistěte se, zda je napájecí kabel správně zapojen do elektrické zásuvky a zásuvky spotřebiče. Vyčistěte ventilátor nebo lopatky. Udržujte spotřebič v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo jiných předmětů.
Během provozu spotřebič vydává neobvyklý hluk nebo vibrace.	Spotřebič nefunguje správně.	Abyste předešli poškození, spotřebič ihned vypněte a odpojte od napájení. Kontaktujte místní servisní středisko.
Je cítit hořící zápach nebo je zdeformováno pouzdro.	Spotřebič je přehřátý.	Abyste předešli poškození, spotřebič ihned vypněte a odpojte od napájení. Kontaktujte místní servisní středisko.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Napájení	12 V DC 220 V - 240 V 50 Hz AC		Chladicí výkon	15 °C pod teplotu okolí
Spotřeba	12 V	Režim chlazení: 45 W Režim ohřívání: 42 W	12 V DC napájecí kábel	2 m
			220V-240VAC napájecí kabel	1,8 m
	220 V	Režim chlazení: 60 W Režim ohřívání: 55 W	Rozměry	44,5 x 33,4 x 46,7
			Hmotnost	6,25 kg
Objem	33 litrů		Klimatická třída	N/SN

- Spotřebič nepřeplyňte, aby se víko pevně zavřelo na západku. Během provozu mějte víko zavřené a při vkládání a vyjímání potravin jej opět rychle zavřete.
 - Nepoužívejte tento spotřebič tehdy, je-li elektrický systém vašeho vozidla slabý nebo poškozený.
 - NIKDY nenechávejte spotřebič v provozu v uzavřeném nebo nedostatečně větraném prostoru.
1. Nevystavujte spotřebič dešti.
 2. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření.
 3. Nemyjte spotřebič přímo pod vodou.
 4. Tento spotřebič není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají duševní nebo fyzické obtíže nebo nedostatek znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s elektrickým spotřebičem.
 5. Nečistěte spotřebič alkoholem ani abrazivními čisticími prostředky, které mohou způsobit změnu barvy spotřebiče.
 6. Spotřebič nesmí být vystaven velkým otřesům, které by mohly poškodit a zničit obvody a vnitřní elektronické části.
 7. Spotřebič musí být dobře větraný. Ujistěte se, zda ventilátor není zablokován.
 8. Je-li okolní teplota nebo vlhkost vysoká, uvnitř spotřebiče se mohou vytvářet kapky. Toto není příznakem poruchy. Kapky otřete suchou utěrkou.
 9. K čištění mastných nečistot použijte vlhký hadřík nasáklý neutrálním čisticím prostředkem.
 10. Spotřebič musí být dobře větraný. VŽDY zajistěte dostatečné větrání a volné proudění vzduchu kolem spotřebiče. Neprovazujte jej ve stísněných prostorách (například v kufru vozidla). Spotřebič je určen pouze pro přenosné použití. Není určen k vestavěnému nebo zapuštěnému použití.

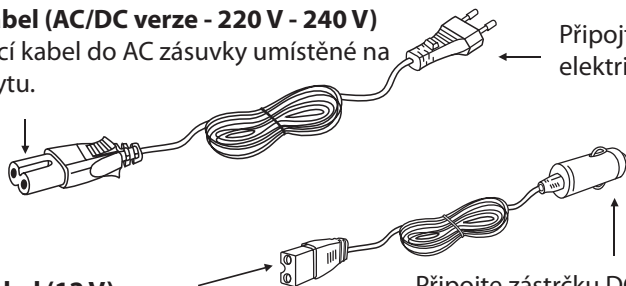
- Při provozu spotřebiče v prostoru vozidla nebo v kabině lodi musí být zajištěno dostatečné větrání pomocí klimatizačního systému nebo otevřeného okna.
- NENECHÁVEJTE spotřebič v provozu v uzavřeném vozidle. Vzduch může dosáhnout vysoké teploty a vážně poškodit spotřebič. Spotřebič je vybaven vestavěným ventilátorem pro odvádění tepla. Nebraňte ventilátoru ani neblokuje proudění vzduchu kolem něj.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

AC napájecí kabel (AC/DC verze - 220 V - 240 V)

Připojte napájecí kabel do AC zásuvky umístěné na boční straně krytu.

Připojte zástrčku do elektrické zásuvky.



DC napájecí kabel (12 V)

Připojte napájecí kabel do DC zásuvky umístěné na boku víka.

Připojte zástrčku DC zapalovače cigaret do 12 V zásuvky zapalovače cigaret ve vozidle.

ČIŠTĚNÍ

Chcete-li spotřebič vyčistit, vypněte jej a odpojte od zdroje napájení a nechte jej vychladnout. Vnitřek otřete čistým vlhkým hadříkem. V případě potřeby použijte jemné mýdlo s vodou. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo drhnutí prostředky, protože mohou poškodit povrchovou úpravu. NEPONOŘUJTE spotřebič do vody.

VAROVÁNÍ

NENECHÁVAJTE spotřebič vystavený dešti ani jej neponořujte do vody. Zacházejte s ním opatrně. Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí. Když spotřebič nepoužíváte a před jeho čištěním, odpojte jej od elektrické sítě. Před čištěním a uskladněním nechte spotřebič vychladnout. Vyčistěte spotřebič co nejdříve po jeho použití a před jeho uskladněním. Nečistěte spotřebič kovovými drátěnkami. NEPONOŘUJTE spotřebič do vody. Spotřebič používejte pouze s dodaným kabelem. Uchovávejte kabel uvnitř spotřebiče, abyste předešli nesprávnému umístění. NEPOUŽÍVEJTE žádný jiný zdroj energie, než je ten, pro který byl spotřebič navržen.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

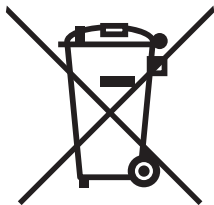
Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

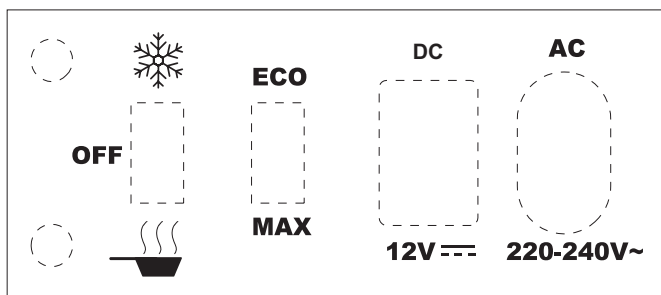
www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Pred uvedením vášho nového produktu do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod, pretože obsahuje informácie, ktoré potrebujete, aby ste sa oboznámili s jeho funkciami a dosiahli výkon, ktorý vám prinesie nepretržitú radosť po mnoho rokov. Uchovajte si tento návod pre budúce použitie.

Tento spotrebič je termoelektrický chladič/ohrievač, ktorý vykonáva funkciu chladenia alebo ohrievania pomocou teórie výmeny tepla. Ak je okolitá teplota zariadenia veľmi vysoká, nebude schopné správne fungovať. Termoelektrický chladič a ohrievač vám môže priniesť chladené nápoje v horúcom lete a teplé jedlo v zime, keď fúka studený vietor. Bez ohľadu na to, či ide o outdoorovú turistiku autom alebo ste v dopravnej zápche, môžete si vychutnať množstvo nápojov a pokrmov pri správnej teplote. Jeho odnímateľné veko uľahčuje úplné čistenie interiéru. Jednoduché zapnutie a použitie. Vonkajšia nádoba má široké a silné držadlo na prenášanie. Je možné ho použiť vo vnútri alebo vonku.



FUNKCIA CHLADENIA ❄️

- **(Maximálny režim)** : Regulovaná funkcia chladiča vám umožní schladiť pokrmy a nápoje. Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, odporúča sa, aby boli dané potraviny umiestnené v chladiči vopred vychladené, aby chladič dosiahol najnižšiu teplotu čo najrýchlejšie. Tie si potom udržia svoju teplotu. Táto funkcia je ideálna pri zapnutí spotrebiča a pri vysokej vonkajšej teplote.

- **(Režim Eco)** : V režime Eco bude chladič automaticky regulovať teplotu tak, aby spotreboval čo najmenej elektrickej energie. Táto funkcia je ideálna, keď je spotrebič vo vnútri studený alebo vonkajšia teplota je nízka.

Chladič bude pokračovať v prevádzke, pokiaľ bude napájaný. Po odpojení alebo vypnutí spotrebiča zostane obsah nejaký čas chladený. Teplota však časom stúpne na teplotu okolitého vzduchu. Dodržiavajte bežné upozornenia, ktoré by ste urobili pri akomkoľvek pokrme v chladiacom zariadení. NEVKLADAJTE do chladiča ľad ani ľadové balíčky. Dosiahnutie maximálnej teploty chladenia cca 15 °C pod úroveň okolitého vzduchu (minimálne 10 °C), bude trvať približne 30 minút.

FUNKCIA „OHRIEVAČA“

- **(Maximálny režim)** : Funkcia regulovaného ohrevu spotrebiča vám umožňuje ohrievať pokrm a nápoje. Táto funkcia je ideálna, keď je vonkajšia teplota nízka.

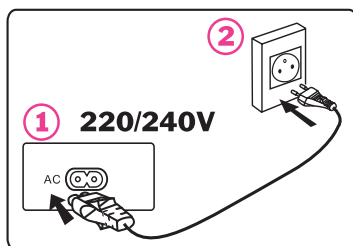
- **(Režim Eco)** : V režime Eco bude spotrebič automaticky regulovať teplotu tak, aby spotreboval čo najmenej elektriny. Táto funkcia je ideálna, keď vonkajšia teplota nie je veľmi nízka. Odporúča sa, aby sa potraviny umiestnené v spotrebiči predhriali, aby spotrebič čo najrýchlejšie dosiahol najvyššiu teplotu. Spotrebič bude pokračovať v prevádzke, pokiaľ bude napájaný. Dosiahnutie maximálnej teploty ohrevu cca 60 °C, bude trvať približne 30 minút.



VAROVANIE: Ohrievač je určený len na udržiavanie teploty predhriatych pokrmov a nápojov. Nie je určený na ohrievanie studených potravín alebo na skladovanie otvorených nádob alebo tekutín. Nekonzumujte ani nepite potraviny podliehajúce skaze, ktoré sa mohli pokaziť bez riadnej kontroly teploty. Prepnite prepínač do polohy OFF (Vyp.) a po použití spotrebič odpojte od elektrickej siete. Obsah vyprázdňte, vyčistite a uskladnite spotrebič na chladnom a suchom mieste. **NEPREPÍNAJTE** spotrebič medzi režimom chladenia a ohrevu. Pred prepnutím do nového režimu spotrebič vypnite a počkajte aspoň 30 minút.

POUŽITIE SPOTREBIČA

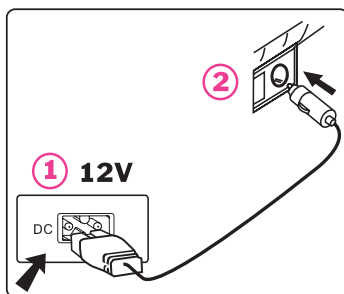
VAROVANIE: Skontrolujte, či je prepínač voľby chladiča/ohrievača v strednej polohe OFF (Vyp.).

- 220 V (AC) NAPÁJANIE



1. Pripojte napájací kábel 220 V do zadnej časti vášho spotrebiča.
2. Pripojte AC 220 V zástrčku.
3. Posuňte prepínač do polohy požadovanej funkcie  alebo  a režimu ECO MODE alebo režimu MAX.

- LED indikátor sa rozsvieti zelenou farbou v prípade chladenia a červenou farbou v prípade ohrevu, čím signalizuje, že spotrebič funguje.
 - Vložte potraviny do úložného priestoru a zatvorte veko.
- 12V (DC) NAPÁJANIE



- Pripojte 12 V napájací kábel do zadnej časti vášho spotrebiča.
- Pripojte zástrčku zapalovača cigariet do zásuvky zapalovača cigariet vo vašom vozidle alebo iného 12-voltového zdroja jednosmerného prúdu.
- Posuňte prepínač do polohy požadovanej funkcie ❄️ alebo 🍷 a režimu ECO MODE alebo režimu MAX.
- LED indikátor sa rozsvieti zelenou farbou v prípade chladenia a červenou farbou v prípade ohrevu, čím signalizuje, že spotrebič funguje.
- Vložte potraviny do úložného priestoru a zatvorte veko.

UPOZORNENIA



Do odkladacieho priestoru zariadenia neumiestňujte elektrické spotrebiče.



Aby ste predišli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, počas používania nelejte na povrch spotrebiča žiadne tekutiny. Taktiež neodpájajte zástrčku z elektrickej zásuvky mokrými rukami.



Akékoľvek užívateľské úpravy, demontáž alebo opravy spotrebiča nekvalifikovanými osobami sú zakázané.



Varovanie

Neodpájajte napájací kábel zo zásuvky ťahaním za kábel. Odpojte napájací kábel pomocou jeho zástrčky. Ťahanie za napájací kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



Nevytahujte zástrčku z elektrickej zásuvky, pokiaľ je spotrebič v prevádzke. Dlhodobé pripojenie k zdroju elektrickej energie môže spôsobiť starnutie izolácie a riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nenechávajte tento spotrebič pripojený do zapalovača, ak je motor vozidla vypnutý. Odporúča sa, aby sa tento spotrebič používal pri naštartovanom vozidle, aby sa predišlo vybitiu batérie.
- Neštartujte vozidlo so spotrebičom pripojeným do zásuvky. Výsledný napäťový ráz môže spotrebič poškodiť. Pred naštartovaním vozidla odpojte spotrebič a potom ho znova pripojte po naštartovaní vozidla.
- Ak spotrebič nefunguje, skontrolujte, či je zásuvka pod napätím a otočte zástrčku v zásuvke. Ak spotrebič stále nefunguje, odpojte ho od zdroja napájania a skontrolujte, či je zásuvka čistá. Skontrolujte poistku v zástrčke odskrutkovaním hrotu. V prípade potreby ju vymeňte.

MOŽNÉ PROBLÉMY A ICH RIEŠENIE

Pravidelne odstraňujte prach nahromadený na zástrčke. Nahromadený prach môže spôsobiť požiar.

Problém	Príčina	Riešenie
Funkcia chladenia nefunguje.	Nedostatočný kontakt medzi elektrickou zásuvkou a napájacím káblom. Ventilátor alebo lopatka sú zablokované. Spotrebič je veľmi blízko steny alebo nejakého predmetu.	Uistite sa, či je napájací kábel správne zapojený do elektrickej zásuvky a zásuvky spotrebiča. Vyčistite ventilátor alebo lopatky. Udržujte spotrebič v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo iných predmetov.
Počas prevádzky spotrebič vydáva neobvyklý hluk alebo vibrácie.	Spotrebič nefunguje správne.	Aby ste predišli poškodeniu, spotrebič ihneď vypnite a odpojte od napájania. Kontaktujte miestne servisné stredisko.
Je cítiť horiaci zápach alebo je zdeformované puzdro.	Spotrebič je prehriaty.	Aby ste predišli poškodeniu, spotrebič ihneď vypnite a odpojte od napájania. Kontaktujte miestne servisné stredisko.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Napájanie	12 V DC 220 V - 240 V 50 Hz AC		Chladiaci výkon	15 °C pod teplotu okolia
Spotreba	12 V	Režim chladenia: 45 W Režim ohrievania: 42 W	12 V DC napájací kábel	2 m
			220 V - 240 V AC napájací kábel	1,8 m
	220 V	Režim chladenia: 60 W Režim ohrievania: 55 W	Rozmery	44,5 x 33,4 x 46,7
			Hmotnosť	6,25 kg
Objem	33 litrov		Klimatická trieda	N/SN

- Spotrebič neprepĺňajte, aby sa veko pevne zatvorilo na západku. V priebehu prevádzky majte veko zatvorené a pri vkladaní a vyberaní potravín ho opäť rýchlo zatvorte.
 - Nepoužívajte tento spotrebič vtedy, ak je elektrický systém vášho vozidla slabý alebo poškodený.
 - NIKDY nenechávajte spotrebič v prevádzke v uzavretom alebo nedostatočne vetranom priestore.
1. Nevystavujte spotrebič dažďu.
 2. Nevystavujte spotrebič priamemu slnečnému žiareniu.
 3. Neumývajte spotrebič priamo pod vodou.
 4. Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí), ktoré majú duševné alebo fyzické ťažkosti alebo nedostatok vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s elektrickým spotrebičom.
 5. Nečistite spotrebič alkoholom ani abrazívnymi čistiacimi prostriedkami, ktoré môžu spôsobiť zmenu farby spotrebiča.
 6. Spotrebič nesmie byť vystavený veľkým otrasom, ktoré by mohli poškodiť a zničiť obvody a vnútorné elektronické časti.
 7. Spotrebič musí byť dobre vetraný. Uistite sa, či ventilátor nie je zablokovaný.
 8. Ak je okolitá teplota alebo vlhkosť vysoká, vo vnútri spotrebiča sa môžu vytvárať kvapky. Toto nie je príznakom poruchy. Kvapky utrite suchou utierkou.
 9. Na čistenie mastných nečistôt použite vlhkú handričku nasiaknutú neutrálnym čistiacim prostriedkom.
 10. Spotrebič musí byť dobre vetraný. VŽDY zabezpečte dostatočné vetranie a voľné prúdenie vzduchu okolo spotrebiča. Neprevádzkujte ho v stiesnených priestoroch (napríklad v kufri vozidla). Spotrebič je určený len na prenosné použitie. Nie je určený na vstavané alebo zapustené použitie.

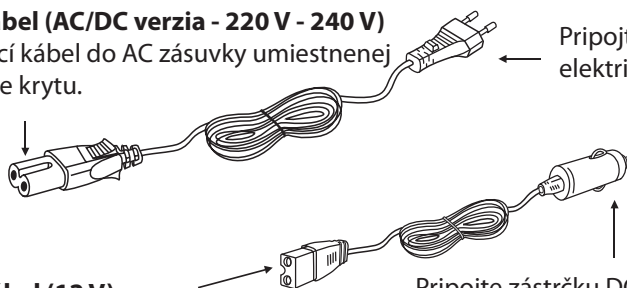
- Pri prevádzke spotrebiča v priestore vozidla alebo v kabíne lode musí byť zabezpečené dostatočné vetranie pomocou klimatizačného systému alebo otvoreného okna.
- NENECHÁVAJTE spotrebič v prevádzke v uzavretom vozidle. Vzduch môže dosiahnuť vysokú teplotu a vážne poškodiť spotrebič. Spotrebič je vybavený vstavaným ventilátorom na odvádzanie tepla. Nebráňte ventilátoru ani neblokujte prúdenie vzduchu okolo neho.

PRÍSLUŠENSTVO

AC napájací kábel (AC/DC verzia - 220 V - 240 V)

Pripojte napájací kábel do AC zásuvky umiestnenej na bočnej strane krytu.

Pripojte zástrčku do elektrickej zásuvky.



DC napájací kábel (12 V)

Pripojte napájací kábel do DC zásuvky umiestnenej na boku veka.

Pripojte zástrčku DC zapalovača cigariet do 12 V zásuvky zapalovača cigariet vo vozidle.

ČISTENIE

Ak chcete spotrebič vyčistiť, vypnite ho a odpojte od zdroja napájania a nechajte ho vychladnúť. Vnútro utrite čistou vlhkou handričkou. V prípade potreby použite jemné mydlo s vodou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo drhúce prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchovú úpravu. NEPONÁRAJTE spotrebič do vody.

VAROVANIE

NENECHÁVAJTE spotrebič vystavený dažďu ani ho neponárajte do vody. Zaobchádzajte s ním opatrne. Uchovávajte spotrebič mimo dosahu detí. Keď spotrebič nepoužívate a pred jeho čistením, odpojte ho od elektrickej siete. Pred čistením a uskladnením nechajte spotrebič vychladnúť. Vyčistite spotrebič čo najskôr po jeho použití a pred jeho uskladnením. Nečistite spotrebič kovovými drôtenkami. NEPONÁRAJTE spotrebič do vody. Spotrebič používajte iba s dodaným káblom. Uschovajte kábel vo vnútri spotrebiča, aby ste predišli nesprávnemu umiestneniu. NEPOUŽÍVAJTE žiaden iný zdroj energie, ako je ten, pre ktorý bol spotrebič navrhnutý.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

.....

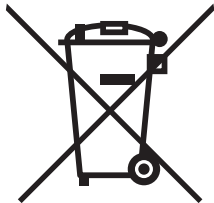
Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko bud' predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

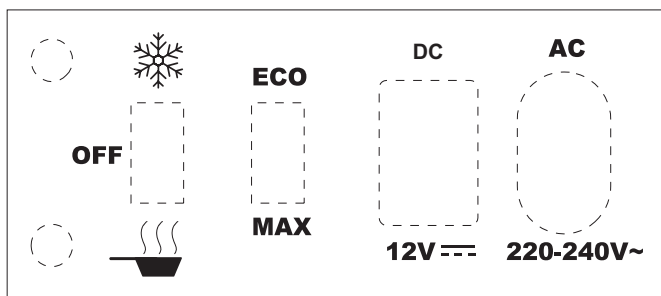
www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefón: (+420) 241 410 819

Przed rozpoczęciem korzystania z nowego produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, ponieważ zawiera ona informacje potrzebne do zapoznania się z jego funkcjami i uzyskania wydajności, która zapewni lata ciągłej przyjemności z jego korzystania. Zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Ten produkt jest termoelektrycznym chłodniczym/grzewczym urządzeniem, które pełni funkcję chłodzenia lub grzewczą zgodnie z zasadami termodynamiki wymiany ciepła. Jeśli temperatura otoczenia urządzenia jest bardzo wysoka, nie będzie ono prawidłowo funkcjonować. Termoelektryczna chłodziarka/podgrzewacz zapewni schłodzone napoje w upalne lato i gorące jedzenie zimą, gdy wieje zimny wiatr. Niezależnie od tego, czy będzie to turystyka samochodowa na świeżym powietrzu czy też będziemy stać w korku ulicznym, możemy cieszyć się różnorodnymi napojami i daniami o odpowiedniej temperaturze. Zdejmowana pokrywa ułatwia dokładne czyszczenie wnętrza. Łatwe włączenie i użytkowanie. Zewnętrzny pojemnik posiada szeroki i mocny uchwyt służący do przenoszenia. Urządzenie może być używane zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz.



FUNKCJA CHŁODZENIA ❄️

- **(Tryb maksymalny)** : Regulowana funkcja chłodziarki pozwala schłodzić żywność i napoje. W celu uzyskania najlepszych efektów zaleca się, aby żywność umieszczana w chłodziarce była wstępnie schłodzona, tak aby chłodziarka możliwie szybko osiągnęła najniższą temperaturę, a następnie ją utrzymywała. Funkcja ta jest idealna, w przypadku, kiedy urządzenie jest włączone i gdy temperatura zewnętrzna otoczenia jest wysoka

- **(Tryb Eco)** : W trybie Eco chłodziarka automatycznie reguluje temperaturę, aby zużywać jak najmniej energii elektrycznej. Ta funkcja jest idealna, gdy wewnątrz urządzenia jest chłodne lub gdy temperatura otoczenia jest niska. Agregat chłodniczy będzie działał tak długo, jak długo będzie zasilany. Po odłączeniu lub wyłączeniu urządzenia, jego zawartość pozostanie schłodzona przez pewien czas. Jednak z upływem czasu temperatura wewnętrzna urządzenia wzrośnie, zrównując się z temperaturą otoczenia. Należy postępować zgodnie z ogólnymi zasadami postępowania, jakie są zalecane podczas przechowywania żywności w lodówce. Nie wkładać lodu ani opakowań z lodem do chłodziarki. Osiągnięcie maksymalnej temperatury chłodzenia ok. 15 °C poniżej temperatury otaczającego powietrza (minimum 10 °C) zajmuje około 30 minut.

FUNKCJA "PODGRZEWANIA"

- (**Tryb maksymalny**) : Regulowana funkcja podgrzewania umożliwia podgrzewanie potraw i napojów. Ta funkcja jest idealna, gdy temperatura zewnętrzna jest niska.

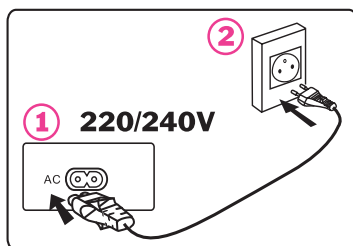
- (**Tryb Eco**) : W trybie Eco urządzenie automatycznie reguluje temperaturę, tak aby zużywać jak najmniej energii elektrycznej. Funkcja ta jest idealna wtedy, kiedy temperatura na zewnątrz nie jest zbyt niska. Zaleca się wstępne podgrzanie żywności umieszczonej w urządzeniu, aby urządzenie możliwie najszybciej osiągnęło najwyższą możliwą temperaturę. Urządzenie będzie działać tak długo, jak długo będzie zasilane. Osiągnięcie maksymalnej temperatury podgrzewania wynoszącej około 60°C zajmuje około 30 minut.



UWAGA: Podgrzewacz jest przeznaczony wyłącznie do utrzymywania temperatury podgrzanej już żywności i napojów. Nie jest przeznaczony do podgrzewania zimnych potraw ani do przechowywania otwartych pojemników lub płynów. Nie należy jeść łatwopsującego się jedzenia ani pić łatwopsujących się płynów, które mogły się zepsuć w wyniku nieodpowiedniej temperatury. Po wykorzystaniu urządzenia ustawić przełącznik w pozycji OFF i odłączyć urządzenie od sieci. Wyjąć z niego zawartość, wyczyścić i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. **NIE WOLNO** przełączać urządzenia między trybami chłodzenia i grzania. Należy je najpierw wyłączyć i odczekać co najmniej 30 minut przed przełączeniem w nowy tryb.

WYKORZYSTANIE URZĄDZENIA

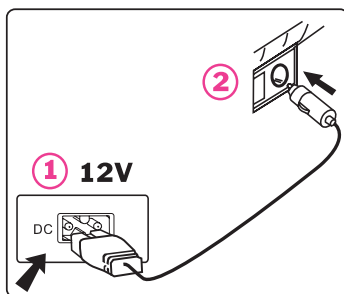
UWAGA: Należy upewnić się, czy przełącznik wyboru trybu pracy chłodziarka/podgrzewacz znajduje się w środkowej pozycji OFF.

- ZASILANIE 220 V (AC)



1. Podłączyć przewód zasilający 220 V do gniazdka z tyłu urządzenia.
2. Podłączyć wtyczkę AC 220 V do sieci elektrycznej.
3. Ustawić przełącznik w żądanej pozycji funkcji  lub  TRYBU ECO lub trybu MAX.

4. Wskaźnik LED zaświeci się na zielono w przypadku chłodzenia i na czerwono w przypadku podgrzewania, wskazując, że urządzenie działa.
 5. Umieścić żywność w komorze do jej przechowywania i zamknąć pokrywę.
- ZASILANIE 12 V (DC)



1. Podłączyć przewód zasilający 12 V do gniazda z tyłu urządzenia.
2. Podłącz wtyczkę zapalniczki samochodowej do gniazodka w swoim pojeździe lub do innego 12-woltowego źródła zasilania prądem stałym.
3. Ustawić przełącznik w żądanej pozycji funkcji ❄️ lub 🍷 TRYBU ECO lub trybu MAX.
4. Wskaźnik LED zaświeci się na zielono w przypadku chłodzenia i na czerwono w przypadku ogrzewania, wskazując, że urządzenie działa.
5. Umieścić żywność w komorze do jej przechowywania i zamknąć pokrywę.

OSTRZEŻENIA



Nie umieszczać urządzeń elektrycznych w komorze tego urządzenia.



Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie wylewać żadnych płynów na powierzchnię urządzenia podczas jego użytkowania.

Nie odłączać wtyczki z gniazdka elektrycznego mokrymi rękami.



Wszelkie modyfikacje, demontaż lub naprawy urządzenia przez osoby niewykwalifikowane są zabronione.



Ostrzeżenie

Nie odłączać przewodu zasilającego od gniazdka, ciągnąc za sam przewód, tylko za jego wtyczkę. Ciągnięcie za przewód zasilający może spowodować obrażenia o prądzie elektrycznym.



Nie wyjmować wtyczki z gniazdka elektrycznego podczas pracy urządzenia. Długotrwałe podłączenie do źródła zasilania elektrycznego może spowodować starzenie się izolacji i ryzyko porażenia prądem lub pożaru.

- Nie pozostawiać tego urządzenia podłączonego do zapalniczki, jeśli silnik pojazdu jest wyłączony. Zaleca się, aby to urządzenie było używane podczas pracy pojazdu, aby uniknąć rozładowania akumulatora.
- Nie uruchamiać pojazdu, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania. Wynikający z tego skok napięcia może uszkodzić urządzenie. Odłączyć urządzenie przed uruchomieniem pojazdu, a następnie podłączyć je ponownie po jego uruchomieniu.
- Jeśli urządzenie nie działa, należy sprawdzić, czy w gniazdku jest napięcie, a następnie ponownie włożyć wtyczkę do gniazdka. Sprawdzić bezpiecznik znajdujący się we wtyczce, odkręcając końcówkę. Wymienić go w razie potrzeby

MOŻLIWE PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

Okresowo usuwać kurz nagromadzony na wtyczce. Nagromadzony kurz może spowodować pożar.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Funkcja chłodzenia nie działa	Brak kontaktu pomiędzy gniazdkiem elektrycznym i przewodem zasilającym. Wentylator lub łopatka są zablokowane. Urządzenie jest za blisko ściany lub innego przedmiotu	Upewnić się czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony Wyczyścić wentylator lub łopatkę Trzymać urządzenie w wystarczającej odległości od ściany i innych przedmiotów.
Podczas pracy urządzenie wydaje nietypowy dźwięk lub wibruje	Urządzenie nie działa poprawnie	Aby zapobiec uszkodzeniom, natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć od źródła zasilania. Skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym.
Czuć zapach spalenizny lub skrzynia jest zdeformowana.	Urządzenie jest przegrzane.	Aby zapobiec uszkodzeniom, natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć od źródła zasilania. Skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Zasilanie	12 V DC 220 V - 240 V 50 Hz AC		Wydajność chłodnicza	15 °C poniżej temperatury otoczenia
Zużycie energii	12 V	Tryb chłodzenia: 45 W Tryb podgrzewania: 42 W	12 V DC przewód zasilający	2 m
			220 V - 240 V AC przewód zasilający	1,8 m
	220 V	Tryb chłodzenia: 60 W Tryb podgrzewania: 55 W	Wymiary	44,5 x 33,4 x 46,7
			Ciężar	6,25 kg
Pojemność	33 litry		Klasa klimatyczna	N/SN

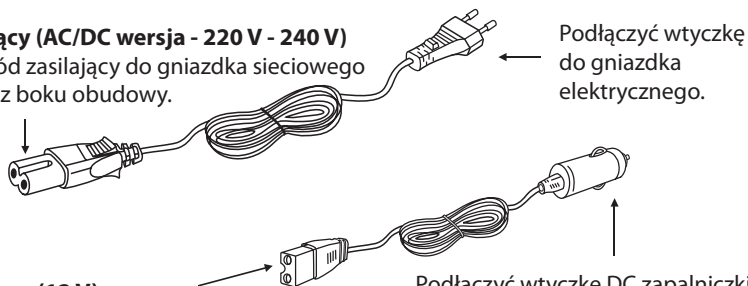
- Nie przepelniać urządzenia, tak aby jego pokrywa mogła się szczelnie zamknąć na zatrask. Trzymać pokrywę zamkniętą podczas pracy i szybko zamykać ją ponownie podczas wkładania i wyjmowania żywności.
 - Nie używać tego urządzenia, jeśli instalacja elektryczna pojazdu jest słaba lub uszkodzona.
 - NIGDY nie wolno pozostawiać pracującego urządzenia w zamkniętym lub słabo wentylowanym pomieszczeniu.
1. Nie wystawiać urządzenia na deszcz.
 2. Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
 3. Nie myć urządzenia bezpośrednio pod wodą.
 4. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), które są niepełnosprawne umysłowo lub fizycznie lub nie mają odpowiedniej wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem elektrycznym.
 5. Nie czyścić urządzenia alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi, które mogą spowodować odbarwienie lub uszkodzenie powierzchni urządzenia.
 6. Urządzenie nie może być narażone na duże wstrząsy, które mogłyby uszkodzić i zniszczyć obwody i wewnętrzne części elektroniczne.
 7. Urządzenie musi być dobrze wentylowane. Upewnić się, że wentylator nie jest zablokowany.
 8. Jeśli temperatura lub wilgotność otoczenia jest wysoka, wewnątrz urządzenia mogą tworzyć się krople. Nie jest to objaw awarii. Wyrzucić krople suchym ręcznikiem.
 9. Do czyszczenia tłustych zabrudzeń użyć wilgotnej szmatki nasączonej neutralnym detergentem.
 10. Urządzenie musi być dobrze wentylowane. ZAWSZE należy zapewnić odpowiednią wentylację i swobodny przepływ powietrza wokół urządzenia. Nie używać go w ciasnych przestrzeniach (np. w bagażniku pojazdu). Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku przenośnego. Nie jest przeznaczone do zabudowy ani montażu podtylnkowego

- Podczas pracy urządzenia w kabinie pojazdu lub w kabinie łodzi należy zapewnić odpowiednią jego wentylację za pomocą systemu klimatyzacji lub otwierając okna.
- NIE pozostawiać pracującego urządzenia w zamkniętym pojeździe. Powietrze może osiągnąć wysoką temperaturę i poważnie uszkodzić urządzenie. Urządzenie wyposażone jest we wbudowany wentylator do odprowadzania ciepła. Nie zasłaniać wentylatora ani nie blokować przepływu powietrza wokół niego

AKCESORIA

AC kabel zasilający (AC/DC wersja - 220 V - 240 V)

Podłączyć przewód zasilający do gniazdka sieciowego znajdującego się z boku obudowy.



Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

DC kabel zasilający (12 V)

Podłączyć przewód zasilający do gniazdka prądu stałego znajdującego się z boku pokrywy.

Podłączyć wtyczkę DC zapalniczki do gniazda 12 V w pojeździe

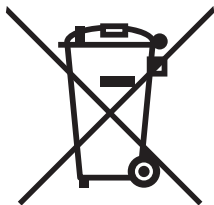
CZYSZCZENIE

Aby wyczyścić urządzenie, należy je wyłączyć, odłączyć od źródła zasilania i pozwolić mu ostygnąć. Wytrzeć wnętrze czystą, wilgotną ściereczką. W razie potrzeby użyć łagodnego mydła i wody. Nie używać ściernych środków czyszczących ani szczotek, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię. NIE zanurzać urządzenia w wodzie.

OSTRZEŻENIE

NIE wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie zanurzać go w wodzie. Obchodzić się z nim ostrożnie. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdy nie jest ono używane. Przed czyszczeniem odłączyć go od sieci. Poczekać, aż ostygnie przed czyszczeniem i przechowywaniem. Wyczyścić urządzenie tak szybko, jak to jest możliwe, po jego użyciu i przed przechowywaniem. Nie czyścić urządzenia metalowymi druciakami. NIE zanurzać urządzenia w wodzie. Używać urządzenia wyłącznie z dostarczonym przewodem zasilającym. Trzymać przewód wewnątrz urządzenia, aby zapobiec jego zagubieniu. NIE WOLNO używać żadnego innego źródła zasilania niż to, do którego urządzenie zostało zaprojektowane.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

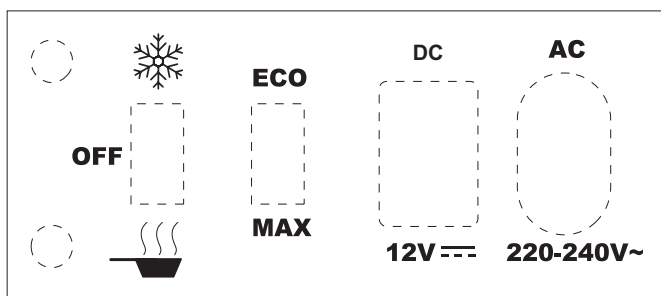
Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Kérjük, hogy az új termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, mert tartalmazza a szükséges információkat ahhoz, hogy megismerje a funkciókat és olyan teljesítményt érjen el, amellyel hosszú éveken át elégedett lesz. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Ez egy termoelektromos hűtő/melegítő készülék, amely a hőcsere elméletével végzi a hűtés vagy melegítés funkciót. Nagyon magas környezeti hőmérséklet esetén nem tud megfelelően működni. A termoelektromos hűtő- és melegítő készülék forró nyáron hűtött italokat, télen pedig a hideg szélben meleg ételt biztosíthat. Egy autós kiránduláson vagy forgalmi dugóban egyaránt a megfelelő hőmérsékleten élvezheti az italokat és ételeket. A levehető fedél megkönnyíti a belső tér teljes tisztítását. Könnyen bekapcsolható és használható. A kültéri tartályon széles és erős hordozófogantyú van. Bent és kint egyaránt használható.



HŰTÉS FUNKCIÓ ❄️

- **(Maximum üzemmód)** : A szabályozott hűtés funkció lehetővé teszi az ételek és italok hűtését. A legjobb eredményhez ajánlott az adott ételt előhűtve a készülékbe tenni, hogy a hűtő minél gyorsabban elérje a legalacsonyabb hőmérsékletet. Így az étel megőrzi a hőfokát. Ez a funkció ideális a készülék bekapcsolásánál, és ha a külső hőmérséklet magas.

- **(Eco üzemmód)** : Eco módban a hűtő automatikusan szabályozza a hőmérsékletet a lehető legkisebb áramfogyasztás céljából. Ez a funkció ideális, ha a készülék belseje hideg vagy a külső hőmérséklet alacsony.

A készülék működik, amíg van tápellátása. Leválasztása vagy kikapcsolása után a készülék tartalma még egy ideig hideg marad. Idővel azonban eléri a környezeti levegő hőmérsékletét. Tartsa be a szokásos, hűtőkészülékekben tárolt élelmiszerre vonatkozó óvintézkedéseket. **NE TEGYEN** a hűtőbe jeget vagy jégtömböt. A maximális hűtési hőmérséklet elérése kb. 15 °C-kal a környezeti levegő szintje alatt (minimum 10 °C) mintegy 30 percet vesz igénybe.

„MELEGÍTÉS” FUNKCIÓ

- **(Maximum üzemmód)** : A szabályozott melegítés funkció lehetővé teszi az ételek és italok melegítését. Ez a funkció ideális, ha a külső hőmérséklet magas.

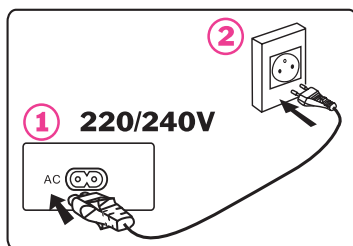
- **(Eco üzemmód)** : Eco módban a hűtő automatikusan szabályozza a hőmérsékletet a lehető legkisebb áramfogyasztás céljából. Ez a funkció ideális, ha a külső hőmérséklet nem túl alacsony. Ajánlott az adott ételt előmelegítve a készülékbe tenni, hogy a készülék minél gyorsabban elérje a legmagasabb hőmérsékletet. A készülék működik, amíg van tápellátása. A 60 °C maximális melegítési hőmérséklet elérése mintegy 30 percet vesz igénybe.



FIGYELEM: A melegítés csak előmelegített ételek és italok hőmérsékletének fenntartására szolgál. Nem alkalmas hideg ételek melegítésére vagy nyitott edények, folyadékok tárolására. Ne egyen és ne igyon romlandó élelmiszert, amely megfelelő hőmérséklet-szabályozás nélkül megromolhatott. Használat után állítsa a kapcsolót OFF állásba és válassza le a hálózatról. Ürítse ki, tisztítsa meg a készüléket és tárolja hűvös és száraz helyen. **NE KAPCSOLGASSA ÁT** a hűtés és hűtés üzemmódot. Kapcsolja ki a készüléket, és várjon legalább 30 percet, mielőtt üzemmódot váltana.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

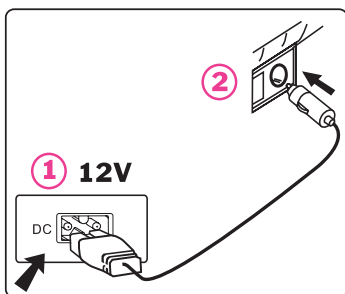
FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy a hűtő/melegítő választókapcsoló a középső OFF állásban van-e.

- 220 V (AC) TÁPEGYSÉG



1. Csatlakoztassa a 220 V-os tápkábelt a készülék hátuljához.
2. Csatlakoztassa az AC 220 V dugót.
3. Állítsa a kapcsolót a kívánt funkcióra  vagy  és az ECO MODE vagy MAX üzemmódra.

4. A LED jelzőfény hűtés esetén zölden, fűtés esetén pirosan világít, jelezve, hogy a készülék működik.
 5. Helyezze az élelmiszert a tárolótérbe, és zárja le a fedelet.
- 12 V (DC) TÁPEGYSÉG



1. Csatlakoztassa a 12 V-os tápkábelt a készülék hátuljához.
2. Csatlakoztassa a szivargyújtó csatlakozóját a jármű szivargyújtó aljzatához vagy más 12 voltos egyenáramú áramforráshoz.
3. Állítsa a kapcsolót a kívánt funkcióra ❄️ vagy ☕ és az ECO MODE vagy MAX üzemmódra.
4. A LED jelzőfény hűtés esetén zölden, fűtés esetén pirosan világít, jelezve, hogy a készülék működik.
5. Helyezze az élelmiszert a tárolótérbe, és zárja le a fedelet.

FIGYELMEZTETÉSEK



Ne helyezzen elektromos készülékeket a tárolótérbe.



Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében használat közben ne öntsön folyadékot a készülék felületére. Ezenkívül ne húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból nedves kézzel.



Tilos a készülék bármilyen módosítása, szétszerelése vagy javítása szakképzetlen személyek által.



FIGYELEM

Ne a kábel meghúzásával válassza le a készüléket. A készüléket a csatlakozódugó kihúzásával kell leválasztani a hálózatról. A tápkábel meghúzása áramütést okozhat.



A készülék működése közben ne húzza ki a dugót az aljzataból. A hosszú ideig tartó csatlakoztatás az áramforráshoz a szigetelés előregedését okozhatja, és áramütés vagy tűz veszélyéhez vezethet.

- Ne hagyja a készüléket a szivargyújtóba csatlakoztatva, ha a jármű motorja le van állítva. Az akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében ajánlott a készüléket a jármű futása közben használni.
- Ne indítsa el a járművet csatlakoztatott készülékkel. A keletkező feszültség hullám károsíthatja a készüléket. A jármű elindítása előtt húzza ki a készüléket, majd a jármű elindítása után csatlakoztassa vissza.
- Ha a készülék nem működik, ellenőrizze, hogy az aljzat feszültség alatt áll-e, és fordítsa el a dugót az aljzatban.
Ha a készülék még mindig nem működik, húzza ki a készüléket az áramforrásból, és ellenőrizze, hogy az aljzat tiszta-e. Ellenőrizze a dugó biztosítékát a dugó kicsavarásával. Ha szükséges, cserélje ki.

HIBAELHÁRÍTÁSOK

Rendszeresen távolítsa el a dugón felgyülemlt port. A felgyülemlt por tüzet okozhat.

Probléma	Ok	Megoldás
Nem működik a hűtés funkció.	Nem megfelelő kapcsolat az aljzat és a kábel között. A ventilátor vagy a lapát elakadt. A készülék túl közel áll a falhoz vagy más tárgyhoz.	Ellenőrizze a kábel csatlakozását az aljzathoz és a készülék aljzatához Tisztítsa meg a ventilátort vagy a lapátokat. Tartson kellő távolságot a falaktól és más tárgyaktól.
Működés közben túl zajos vagy rezeg a készülék.	A készülék nem működik megfelelően.	A készüléket annak védelme érdekében azonnal kapcsolja ki és húzza ki a dugót. Értesítse a helyi márkaszervizt.
Égési szag vagy eltorzult a váz.	A készülék túlmelegedett.	A készüléket annak védelme érdekében azonnal kapcsolja ki és húzza ki a dugót. Értesítse a helyi márkaszervizt.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Tápegység	12 V DC 220 V - 240 V 50 Hz AC		Hűtőteljesítmény	15 °C-al a környezeti hőm. alatt
Fogyasztás	12 V	Hűtés mód: 45 W Melegítés mód: 42 W	12 V DC tápkábel	2 m
			220 V - 240 V AC tápkábel	1,8 m
	220 V	Hűtés mód: 60 W Melegítés mód: 55 W	Méreték	44,5 x 33,4 x 46,7
			Tömeg	6,25 kg
Térfogat	33 liter		Klímaosztály	N/SN

- Ne töltsse túl a készüléket, hogy a fedél szorosan záródjon a reteszre. A fedelet működés közben tartsa csukva, és gyorsan zárja vissza az étel behelyezése vagy kiemelése után.
 - Ne használja a készüléket, ha a jármű elektromos rendszere gyenge vagy sérült.
 - SOHA ne használja a készüléket zárt vagy nem megfelelően szellőztetett helyen.
1. Ne állítsa ki eső hatásának.
 2. Ne állítsa ki közvetlenül napsugarak hatásának.
 3. Ne mossa le folyó víz alatt a készüléket.
 4. A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt. Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
 5. Ne tisztítsa a készüléket alkohollal vagy súrolószerekkel, mert ezek a készülék elszíneződését okozhatják.
 6. A készüléket nem szabad nagy ütéseknek kiténni, amelyek károsíthatják és tönkretelhetik az áramköröket és a belső elektronikus alkatrészeket.
 7. A készüléket jól kell szellőztetni. Ellenőrizze, hogy a ventilátor nem akad el.
 8. Ha a környezeti hőmérséklet vagy a páratartalom magas, cseppek képződhetnek a készülék belsejében. Ez nem hiba jele. Törölje le a cseppeket száraz ruhával.
 9. Semleges tisztítószerszerrel átitatott nedves ruhával tisztítsa meg az olajos szennyeződések.
 10. A készüléket jól kell szellőztetni. MINDIG biztosítsa a készülék körül a megfelelő szellőzést és a szabad légáramlást. Ne üzemeltesse a készüléket zárt helyiségekben (pl. a jármű csomagtartójában). A készülék egy hordozható termék. Nem alkalmas beépített vagy süllyesztett használatra.

- Ha a készüléket a jármű utasterében vagy a hajó kabinjában üzemeltetik, megfelelő szellőzésről kell gondoskodni légkondicionáló berendezés vagy nyitott ablak segítségével.
- NE hagyja a készüléket zárt járműben működni. A levegő magas hőmérsékletet érhet el, és súlyosan károsíthatja a készüléket. A készülék beépített ventilátorral van felszerelve a hő elvezetésére. Ne akadályozza a ventilátort, és ne zárja el a légáramlást körülötte.

TARTOZÉKOK

AC tápkábel (AC/DC verzió - 220 V - 240 V)

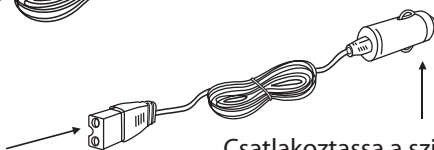
Csatlakoztassa a tápkábelt a fedél oldalán az AC hálózati csatlakozóhoz.



Csatlakoztassa a dugót egy elektromos aljzathoz.

DC tápkábel (12 V)

Csatlakoztassa a tápkábelt a fedél oldalán a DC egyenáramú aljzathoz.



Csatlakoztassa a szivargyújtó DC csatlakozóját a jármű 12 V-os szivargyújtó aljzatához.

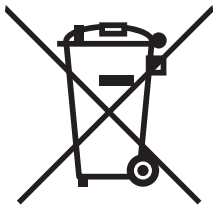
TISZTÍTÁS

A tisztításhoz kapcsolja ki és válassza le a készüléket az áramforrásról, majd hagyja kihűlni. Törölje át a belsejét egy tiszta, nedves ruhával. Szükség esetén használjon enyhe szappant és vizet. Ne használjon súrolószereket vagy keféket, mivel azok károsíthatják a felületet. NE MERÍTSE vízbe a készüléket.

FIGYELMEZTETÉS

NE TEGYE ki a készüléket esőnek, és ne merítse vízbe. Bánjon vele óvatosan. Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva. Használaton kívül és tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz. Tisztítás és tárolás előtt hagyja kihűlni a készüléket. Használat után és tárolás előtt a lehető leghamarabb tisztítsa meg a készüléket. Ne tisztítsa a készüléket fém drótkefével. NE MERÍTSE vízbe a készüléket. A készüléket csak a mellékelt kábellel használja. Tartsa a kábelt a készülék belsejében biztonsági okokból. NE HASZNÁLJON más áramforrást, mint amire a készüléket tervezték.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív kihatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

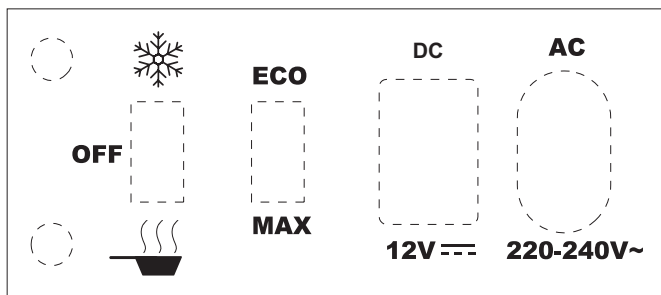
Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Pred začetkom uporabe nove naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, saj vsebujejo informacije, potrebne, da spoznate njegove lastnosti in zmogljivost, ki vam bodo veliko let prinašale veselje. Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo.

Ta aparat je termoelektrični hladilnik/grelnik, ki opravlja funkcijo hlajenja ali ogrevanja z uporabo teorije izmenjave toplote. Če je temperatura okolice naprave zelo visoka, ne bo mogla pravilno delovati. Zagotovi vam hladno pijačo v vročem poletju in tople jedi pozimi, ko piha mrzel veter. Če greste na izlet v naravo ali se znajdete v prometnem zastoju, vedno imate dostop do pijače in hrane pri pravilni temperaturi. Odstranljiv pokrov olajša čiščenje notranjosti. Enostaven vklop in uporaba. Zunanja posoda ima širok in močan ročaj. Za uporabo v notranjih prostorih in na prostem.



FUNKCIJA HLAJENJA ❄️

- **(Način MAX)** : Regulirana hladilna funkcija vam omogoča, da ohladite jedi in pijače. Da bi dosegli najboljše možne rezultate, je priporočljivo, da hrano najprej ohladite in šele nato vložite v torbo, tako da naprava lahko doseže najnižjo temperaturo čim hitreje. Hrana nato ohrani svojo temperaturo. Ta funkcija je idealna, ko napravo vklopite, in pri visoki zunanji temperaturi.

- **(Način ECO)** : V načinu Eco torba samodejno nadzoruje temperaturo, tako da porabi čim manj električne energije. Ta funkcija je idealna, kadar je naprava v notranjosti hladna, oz. ko je zunanja temperatura nizka. Naprava deluje, dokler je priključena na napajanje. Po izključitvi ali izklopu naprave bo vsebina še nekaj časa ostala ohlajena. Vendar se temperatura sčasoma dvigne na temperaturo zunanjega zraka. Upoštevajte navodila, kot pri katerikoli hrani v hladilni napravi. V torbo NE DAJAJTE ledu ali vrečk z ledom. Da dosežete največjo temperaturo hlajenja približno 15 °C pod temperaturo zraka v okolju (vsaj 10 °C), bo trajalo približno 30 minut.

FUNKCIJA "OGREVANJA"

- (**Način MAX**) : Funkcija reguliranega ogrevanja naprave vam omogoča ogrevanje hrane in pijače. Ta funkcija je idealna, kadar je zunanja temperatura nizka.

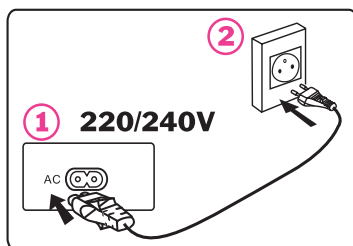
- (**Način ECO**) : V načinu Eco torba samodejno nadzoruje temperaturo, tako da porabi čim manj električne energije. Ta funkcija je idealna, kadar zunanja temperatura ni zelo nizka. Priporočljivo je, da hrano najprej segrejete in šele nato daste v napravo, tako da lahko hitreje doseže najvišjo temperaturo. Naprava deluje, dokler je priključena na napajanje. Da dosežete najvišjo temperaturo gretja približno 60 °C, bo trajalo približno 30 minut.



OPOZORILO: Grelnik je namenjen le vzdrževanju temperature predhodno ogretil jedi in pijač. Ni namenjen segrevanju hladne hrane ali za shranjevanje odprtih posod ali tekočin. Ne uživajte pokvarljive hrane, ki se je morda pokvarila brez ustreznega nadzora temperature. Stikalo nastavite v položaj OFF (izklop) in po uporabi aparat izključite iz električnega omrežja. Vsebino izpraznite, očistite in shranite napravo na hladnem in suhem mestu. **NE PREKLAPLJAJTE** naprave med načinom hlajenja in ogrevanja. Preden preklopite v nov način, napravo izklopite in počakajte vsaj 30 minut.

UPORABA APARATA

OPOZORILO: Preverite, ali je stikalo za izbiro hlajenja/ogrevanja v srednjem položaju OFF (izklop).

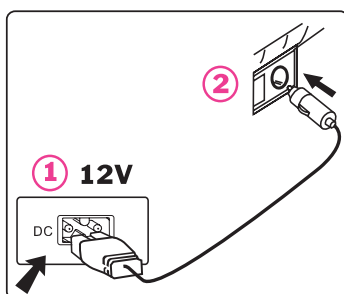
- 220 V (AC) ELEKTRIČNA PRIKLJUČITEV



1. Priključite napajalni kabel 220 V zadnji del vašega aparata.
2. Priključite AC 220 V vtič.
3. Pomaknite stikalo v položaj zelene funkcije  ali  in načina ECO ali načina MAX.

4. Indikator LED se v primeru hlajenja prižge v zeleni barvi in rdeče v primeru ogrevanja, s čimer signalizira, da naprava deluje.
5. Dajte hrano v napravo in zaprite pokrov.

- 12 V (DC) ELEKTRIČNA PRIKLJUČITEV



1. Priključite 12 V napajalni kabel v zadnji del vašega aparata.
2. Priključite vtič cigaretnega vžigalnika v vtičnico cigaretne vžigalnika v vašem vozilu ali drugega 12-voltnega vira enosmernega toka.
3. Pomaknite stikalo v položaj zelene funkcije ❄️ ali ☕ in načina ECO ali načina MAX.
4. Indikator LED se v primeru hlajenja prižge v zeleni barvi in rdeče v primeru ogrevanja, s čimer signalizira, da naprava deluje.
5. Dajte hrano v napravo in zaprite pokrov.

OPOZORILA



Ne dajajte električnih naprav v prostor za hrano.



Da se izognete tveganju za električni udar, med uporabo ne nalivajte tekočin na površino naprave.

Ne vlecite vtiča iz električne vtičnice z mokrimi rokami.



Kakršnekoli uporabniške prilagoditve, razstavljanje ali popravila naprave, ki jih opravi neusposobljena oseba, so prepovedane.



Opozorilo

Nikoli ne vlecite napajalnega kabla iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.

Izključite napajalni kabel tako, da potegnete za vtič. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara.



Ne vlecite vtiča iz električne vtičnice med delovanjem naprave. Dolgotrajna povezava z virom električne energije lahko povzroči staranje izolacije in tveganje za električni udar ali požar.

- Ne puščajte naprave priključene v cigaretne vžigalniku, ko je motor ugasnjen. Priporočljivo je, da se ta naprava uporablja v prižganem vozilu, da se izognete izpraznitvi akumulatorja.
- Ne prižigajte vozila z napravo, povezano z vtičnico. Nastala napetost lahko na poškoduje napravo. Preden prižgete avtomobil, napravo izključite in jo po vžigu vozila ponovno vključite.
- Če naprava ne deluje, preverite, ali je vtičnica pod napetostjo, in obrnite vtič v vtičnici.
Če naprava še vedno ne deluje, jo odklopite iz vira energije in se prepričajte, da je vtičnica čista. Preverite varovalko v vtiču tako, da odvijete konico. Po potrebi jo zamenjajte.

TEŽAVE IN ODPRAVLJANJE TEŽAV

Redno odstranjajte prah, ki se nabere na vtiču. Ta prah lahko povzroči požar.

Težava	Vzrok	Rešitev
Funkcija hlajenja ne deluje.	Nezadosten kontakt med električno vtičnico in napajalnim kablom. Ventilator ali lopatica sta blokirana. Aparat se nahaja blizu stene ali drugega predmeta.	Prepričajte se, da je napajalni kabel pravilno priključen na električno vtičnico in vtičnico naprave. Očistite ventilator ali lopatice. Poskrbite za to, da je naprava dovolj oddaljena od sten ali drugih predmetov.
Nenavaden hrup ali tresenje med uporabo.	Aparat ne deluje pravilno.	Da bi se izognili škodi, napravo takoj izklopite in izključite iz napajanja. Obrnite se na lokalni servisni center.
Neprijeten vonj ali deformirano ohišje.	Naprava je pregreta.	Da bi se izognili škodi, napravo takoj izklopite in izključite iz napajanja. Obrnite se na lokalni servisni center.

TEHNIČNI PARAMETRI

Napajanje	12 V DC 220 V - 240 V 50 Hz AC		Moč hlajenja	15 °C pod temperaturo okolice
Poraba	12 V	Način za hlajenje: 45 W Način za ogrevanje: 42 W	12 V DC napajalni kabel	2 m
			220 V - 240 V AC napajalni kabel	1,8 m
	220 V	Način za hlajenje: 60 W Način za ogrevanje: 55 W	Mere	44,5 x 33,4 x 46,7
			Teža	6,25 kg
Prostornina	33 litrov		Klimatski razred	N/SN

- Ne dajajte v aparat preveč živil, da se pokrov da pravilno zapreti. Med delovanjem naj bo pokrov zaprt. Ko dajete hrano v napravo in iz naprave, pokrov zopet hitro zaprite.
 - Ne uporabljajte te naprave, če je električni sistem vašega vozila šibek ali poškodovan.
 - Naprave NIKOLI ne pustite v delovanju v zaprtem ali premalo prezračenem prostoru.
1. Ne izpostavljajte naprave dežju.
 2. Aparata ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
 3. Ne umivajte naprave neposredno pod vodo.
 4. Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z električno napravo.
 5. Ne čistite naprave z alkoholom ali abrazivnimi čistilnimi sredstvi, ki lahko povzročijo, da se barva naprave spremeni.
 6. Naprava ne sme biti izpostavljena velikim udarcem, ki bi lahko poškodovali in uničili vezja in notranje elektronske dele.
 7. Naprava mora biti dobro prezračevana. Prepričajte se, da ventilator ni blokiran.
 8. Če sta temperatura okolice ali vlažnost visoki, se lahko v notranjosti naprave ustvarjajo kapljice. To ne pomeni okvare. Obrišite kapljice s suho krpo.
 9. Za čiščenje mastne umazanije uporabite vlažno krpo, namočeno z nevtralnimi čistilnimi sredstvom.
 10. Naprava mora biti dobro prezračevana. VEDNO zagotovite zadostno prezračevanje in prosto kroženje zraka okoli aparata. Ne uporabljajte aparata v majhnem prostoru (na primer v prtljažniku vozila). Samo za prenosno uporabo. Ni namenjen za vgradnjo v pohištvo.

- Pri uporabi naprave v prostoru vozila ali v kabini čolna je treba zagotoviti zadostno prezračevanje s klimatsko napravo ali odprtim oknom.
- NE PUŠČAJTE naprave delovati v zaprtem vozilu. Zrak lahko doseže visoko temperaturo in resno poškoduje napravo. Aparat je opremljen z vgrajenim ventilatorjem za odvajanje toplote. Ne blokirajte ventilatorja in pretoka zraka okoli njega.

DODATNA OPREMA

AC napajalni kabel (AC/DC različica - 220 V - 240 V)

Priključite napajalni kabel v AC vtičnico na strani pokrova.



Priključite vtič v ozemljeno električno vtičnico.

DC napajalni kabel (12 V)

Priključite napajalni kabel v DC vtičnico na strani pokrova.



Priključite vtič DC cigaretnega vžigalnika v 12 V vtičnico cigaretne vžigalnika.

ČIŠČENJE

Če želite aparat očistiti, ga izklopite, izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi. Notranjost obrišite z vlažno krpo. Po potrebi lahko uporabite detergent in vodo. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali grobih čistil, saj lahko poškodujejo površinsko obdelavo. NE POTAPLJAJTE naprave v vodo.

OPOZORILO

NE IZPOSTAVLJAJTE aparata dežju in ne potaplajte ga v vodo. Ravnajte previdno. Hraniti izven dosega otrok. Če aparata ne uporabljate, ali pred čiščenjem, ga izključite iz električne vtičnice. Pred čiščenjem in shranjevanjem pustite aparat, da se ohladi. Očistite napravo čim prej po uporabi in preden jo shranite. Ne čistite naprave z žičnimi gobcami. NE POTAPLJAJTE naprave v vodo. Napravo uporabljajte samo s priloženim kablom. Kabel shranjujte v notranjosti aparata, da ga ne izgubite. NE UPORABLJAJTE drugih virov energije, razen teh, za katere je naprava zasnovana.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

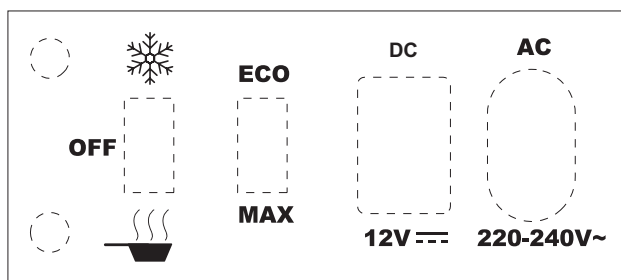
Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Produkt in Betrieb nehmen, weil sie Informationen enthält, die Sie benötigen, um sich mit seinen Funktionen vertraut zu machen und eine Leistung zu erzielen, die Ihnen jahrelange Freude bereiten wird. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen thermoelektrischen Kühler/Aufwärmer, der mithilfe der Wärmeaustauschtheorie die Funktion des Kühlens oder Aufwärmens übernimmt. Wenn die Umgebungstemperatur des Gerätes sehr hoch ist, kann es nicht richtig funktionieren. Mit dem thermoelektrischen Kühler/Aufwärmer erhalten Sie im heißen Sommer kühle Getränke und im Winter, wenn der kalte Wind weht, warme Speisen. Ganz egal, ob Sie mit dem Auto draußen unterwegs sind oder im Stau stehen, genießen Sie vielfältige Getränke und Speisen bei der richtigen Temperatur. Der abnehmbare Deckel erleichtert die vollständige Reinigung des Innenraums. Das Gerät ist einfach einzuschalten und zu verwenden. Das Gerätegehäuse verfügt über einen breiten und stabilen Tragegriff. Das Gerät kann sowohl drinnen als auch draußen verwendet werden.



KÜHLFUNKTION ❄️

- **(MAX-Modus)** : Die geregelte Kühlfunktion ermöglicht das Kühlen von Speisen und Getränken. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir Ihnen, die in den Kühler gegebenen Lebensmittel vorzukühlen, damit der Kühler so schnell wie möglich seine niedrigste Temperatur erreicht und anschließend hält. Diese Funktion ist ideal, wenn das Gerät eingeschaltet ist und die Außentemperatur hoch ist.

- **(ECO-Modus)** : Im ECO-Modus reguliert das Gerät automatisch die Temperatur, um so wenig Strom wie möglich zu verbrauchen. Diese Funktion ist ideal, wenn das Gerät innenkalt ist oder wenn die Außentemperatur niedrig ist.

Der Kühler läuft weiter, solange er mit Strom versorgt wird. Nachdem das Gerät vom Stromnetz getrennt oder ausgeschaltet worden ist, bleibt der Inhalt noch einige Zeit kühl. Allerdings erhöht sich die Temperatur mit der Zeit, bis sie die Temperatur der Umgebungsluft erreicht. Befolgen Sie die üblichen Vorsichtsmaßnahmen für alle Lebensmittel im Kühlgerät. Geben Sie in den Kühler KEINE Eiswürfel oder Pakete mit Eis. Das Erreichen der maximalen Kühltemperatur von ca. 15 °C unter dem Umgebungsluftniveau (mindestens 10 °C) dauert ungefähr 30 Minuten.

AUFWÄRMFUNKTION

- **(MAX-Modus)** : Mit der geregelten Aufwärmfunktion des Gerätes können Sie Speisen und Getränke erwärmen. Diese Funktion ist ideal, wenn die Außentemperatur niedrig ist.

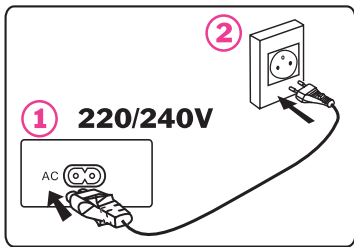
- **(ECO-Modus)** : Im ECO-Modus regelt das Gerät die Temperatur automatisch so, dass es möglichst wenig Strom verbraucht. Diese Funktion ist ideal, wenn die Außentemperatur nicht sehr niedrig ist. Es wird empfohlen, die Lebensmittel zuerst vorzuwärmen und erst dann in das Gerät zu geben, damit das Gerät möglichst schnell die höchste Temperatur erreicht. Das Gerät läuft weiter, solange es mit Strom versorgt wird. Es dauert ungefähr 30 Minuten, bis die maximale Aufwärmtemperatur von ca. 60 °C erreicht ist.



WARNUNG: Der Aufwärmer ist zum Bewahren der Temperatur von vorgewärmten Speisen und Getränken bestimmt. Er ist nicht zum Aufwärmen kalter Speisen oder zur Aufbewahrung offener Behälter mit Flüssigkeiten geeignet. Essen oder trinken Sie keine verderblichen Lebensmittel, die ohne ordnungsgemäße Temperaturkontrolle verderben könnten. Stellen Sie nach der Verwendung des Gerätes den Umschalter auf die Position OFF (AUS) und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Leeren Sie den Geräteinnenraum aus, reinigen Sie das Gerät und bewahren Sie es an einem kühlen und trockenen Ort. Schalten Sie das Gerät NICHT zwischen dem Kühl- und Aufwärmmodus um. Bevor Sie das Gerät in einen neuen Betriebsmodus umschalten, schalten Sie es aus und warten Sie mindestens 30 Minuten.

VERWENDUNG DES GERÄTES

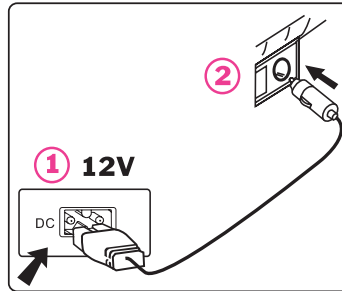
WARNUNG: Prüfen Sie, ob sich der Modusumschalter in der mittleren Position OFF (AUS) befindet.

- STROMVERSORGUNG 220 V (WECHSELSTROM)



1. Schließen Sie das Netzkabel von 220 V an die Buchse im Hinterteil des Gerätes an.
2. Stecken Sie den Netzstecker von AC 220 V in die entsprechende Steckdose.
3. Schieben Sie den Modusumschalter in die Position der gewünschten Funktion von  oder  und stellen Sie den ECO- oder MAX-Modus ein.

4. Es erleuchtet sich die LED-Anzeige grün im Kühlmodus und rot im Aufwärmmodus. Dies bedeutet, dass das Gerät funktioniert.
 5. Geben Sie die Lebensmittel und Getränke in den Aufbewahrungsraum und schließen Sie den Deckel.
- STROMVERSORGUNG 12 V (GLEICHSTROM)



1. Schließen Sie das Netzkabel von 12 V an die Büchse im Hinterteil des Gerätes an.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Bordspannungssteckdose in Ihrem Fahrzeug oder in eine andere Gleichstromquelle von 12 V.
3. Schieben Sie den Modusumschalter in die Position der gewünschten Funktion von ❄️ oder ☕ und stellen Sie den ECO- oder MAX-Modus ein.
4. Es erleuchtet sich die LED-Anzeige grün im Kühlmodus und rot im Aufwärmmodus. Dies bedeutet, dass das Gerät funktioniert.
5. Geben Sie die Lebensmittel und Getränke in den Aufbewahrungsraum und schließen Sie den Deckel.

WARNUNGEN



Geben Sie in den Innenraum des Gerätes keine elektrischen Geräte.



Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, gießen Sie auf die Oberfläche des Gerätes während der Verwendung keine Flüssigkeiten.



Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose nicht mit nassen Händen.



Warnung

Sämtliche Modifikationen, Demontagen oder Reparaturen des Gerätes, die durch unqualifizierte Personen durchgeführt werden, sind verboten.

Ziehen Sie beim Trennen des Gerätes vom Stromnetz nie am Netzkabel, sondern am Netzstecker, ansonsten kann es zum Stromschlag kommen.



Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist. Ein längerer Anschluss an die Stromquelle kann zur Alterung der Isolierung führen und die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brandes zur Folge haben.

- Lassen Sie dieses Gerät nicht am Zigarettenanzünder angeschlossen, wenn der Fahrzeugmotor ausgeschaltet ist. Es wird empfohlen, dieses Gerät bei laufendem Fahrzeug zu verwenden, um eine Entladung der Batterie zu vermeiden.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist. Der dadurch entstehende Spannungstoß kann das Gerät beschädigen. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Fahrzeug starten, und schließen Sie es nach dem Starten wieder an.
- Wenn das Gerät nicht funktioniert, prüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung steht, und drehen Sie den Netzstecker in der Steckdose. Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, trennen Sie es von der Stromquelle und prüfen Sie, ob die Steckdose sauber ist. Überprüfen Sie die Sicherung im Netzstecker, indem Sie den Stift abschrauben. Ersetzen Sie sie bei Bedarf.

MÖGLICHE PROBLEME UND IHRE BEHEBUNG

Entfernen Sie regelmäßig Staub, der sich auf dem Netzstecker angesammelt hat. Der angesammelte Staub kann einen Brand verursachen.

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät kühlt nicht.	<p>Unzureichender Kontakt zwischen der elektrischen Steckdose und dem Netzkabel.</p> <p>Der Ventilator oder das Ventilatorblatt ist blockiert.</p> <p>Das Gerät befindet sich zu nahe der Wand oder eines Gegenstandes.</p>	<p>Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel sowohl in der elektrischen Steckdose noch in der Gerätebüchse richtig steckt.</p> <p>Reinigen Sie den Ventilator oder das Ventilatorblatt.</p> <p>Das Gerät muss sich ausreichend fern von den Wänden oder Gegenständen befinden.</p>
Das Gerät bringt während des Betriebes ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen hervor.	Das Gerät funktioniert nicht richtig.	Um die Beschädigung zu vermeiden, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Kontaktieren Sie örtliche Servicestelle.
Aus dem Gerät strömt Brandgeruch oder das Gerätegehäuse ist verformt.	Das Gerät ist überhitzt.	Um die Beschädigung zu vermeiden, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Kontaktieren Sie örtliche Servicestelle.

TECHNISCHE ANGABEN

Stromversorgung	12 V DC 220 V - 240 V 50 Hz AC		Kühlleistung	15 °C unter die Umgebungstemperatur
Verbrauch	12 V	Kühlmodus: 45 W Aufwärmmodus: 42 W	Netzkabel 12 V DC	2 m
			Netzkabel 220 – 240 V AC	1,8 m
	220 V	Kühlmodus: 60 W Aufwärmmodus: 55 W	Abmessungen	44,5 x 33,4 x 46,7
			Gewicht	6,25 kg
Volumen	33 litrov		Klimatische Klasse	N/SN

- Überfüllen Sie das Gerät nicht, damit der Deckel fest auf dem Riegel schließt. Halten Sie den Deckel während des Betriebes geschlossen und schließen Sie ihn beim Einlegen und Herausnehmen von Speisen schnell wieder.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das elektrische System Ihres Fahrzeuges schwach oder beschädigt ist.
 - Lassen Sie das Gerät NIE in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereich laufen.
1. Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus.
 2. Setzen Sie das Gerät keinen direkten Sonnenstrahlen aus.
 3. Reinigen Sie das Gerät nicht direkt unter Wasser.
 4. Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten geistigen, sensorischen oder physischen Schwierigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht einer verantwortlichen Person befinden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, sodass sie mit dem Gerät nicht spielen.
 5. Reinigen Sie das Gerät nie mit Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln, weil dies zu Verfärbungen am Gerät führen kann.
 6. Das Gerät darf keinen großen Stößen ausgesetzt werden, die Schaltkreise und interne elektronische Komponenten beschädigen und zerstören könnten.
 7. Das Gerät muss gut belüftet werden. Stellen Sie sicher, dass der Ventilator nicht blockiert ist.
 8. Bei hoher Umgebungstemperatur oder hoher Luftfeuchtigkeit können sich Wassertropfen im Inneren des Gerätes bilden. Dies ist kein Symptom einer Störung. Wischen Sie die Tropfen mit einem trockenen Tuch ab.
 9. Um fettigen Schmutz zu entfernen, verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit etwas neutralem Reinigungsmittel.
 10. Das Gerät muss gut belüftet werden. Um das Gerät herum muss die Luft IMMER frei strömen. Betreiben Sie das Gerät nie in geschlossenen Räumen (z.B. im Kofferraum eines Fahrzeuges). Das Gerät ist nur für den tragbaren Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für den Einbau bestimmt.

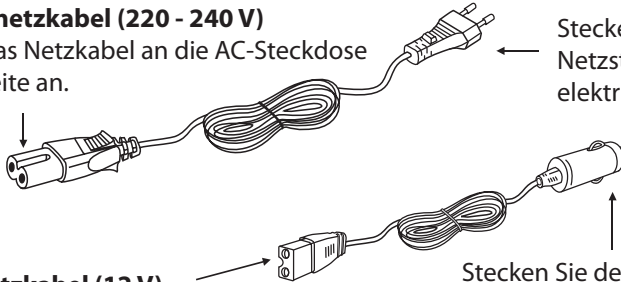
- Beim Betrieb des Gerätes im Fahrzeugraum oder in der Kabine des Schiffes muss für ausreichende Belüftung über die Klimaanlage oder ein geöffnetes Fenster gesorgt werden.
- Lassen Sie das Gerät NICHT in einem geschlossenen Fahrzeug laufen. Die Luft kann eine hohe Temperatur erreichen und das Gerät ernsthaft beschädigen. Zur Wärmeableitung ist das Gerät mit einem eingebauten Ventilator ausgestattet. Blockieren Sie den Ventilator nicht. Die Luft muss um das Gerät herum frei strömen.

ZUBEHÖR

Wechselstromnetz kabel (220 - 240 V)

Schließen Sie das Netzkabel an die AC-Steckdose an der Deckelseite an.

Stecken Sie den Netzstecker in die elektrische Steckdose



Gleichstromnetz kabel (12 V)

Schließen Sie das Netzkabel an die DC-Steckdose an der Deckelseite an.

Stecken Sie den Zigarettenanzünderstecker in die Bordspannungssteckdose (12 V) im Fahrzeug.

REINIGUNG

Wenn Sie das Gerät reinigen wollen, schalten Sie es aus, trennen Sie es von der Stromquelle und lassen Sie es abkühlen. Wischen Sie den Innenraum mit einem sauberen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie bei Bedarf milde Seife und Wasser. Verwenden Sie keine Scheuermittel, weil diese die Geräteoberfläche beschädigen können. Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser.

WARNUNG

Setzen Sie das Gerät NICHT dem Regen aus und tauchen Sie es NICHT in Wasser. Gehen Sie damit vorsichtig um. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung vom Stromnetz. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen und aufbewahren. Reinigen Sie das Gerät möglichst bald nach Gebrauch und vor der Lagerung. Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keine Topfkratzer. Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser. Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzkabel. Bewahren Sie das Netzkabel im Inneren des Gerätes auf, um eine Fehlverlegung zu vermeiden. Verwenden Sie KEINE andere Stromquelle als die, für die das Gerät entwickelt wurde.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

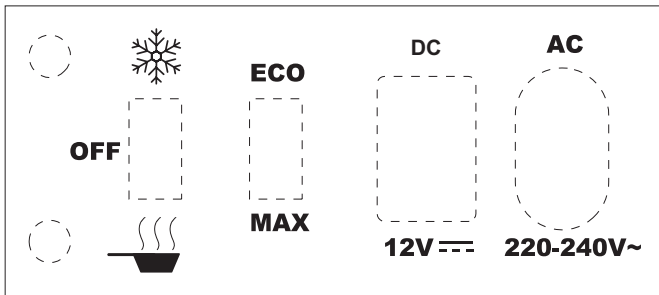
Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

Please read this manual thoroughly before operating your new product as it contains the information you need to become familiar with its features and obtain the performance that will bring you continued enjoyment for many years. Please keep this manual on file for future reference.

This appliance is a Thermoelectric Cooler/Warmer which performs the cooling or heating function by means of the heat exchange theory. If the surrounding temperature to the unit is too high, it will not be able to perform properly. The thermoelectric cooler and warmer can bring you cool drinks in hot summer and warm food in winters with cold wind blowing. No matter whether outdoor hiking by car or in traffic jam, you can enjoy plenty of drinks and foods at a correct temperature. Its removable lid facilitates full cleaning of the interior. Simple to switch on and use. The outer container has a wide carry handle, a strong. Can be used indoors or out.



CHILLER FUNCTION ❄️

- **(maximum Mode)** : The cooler's regulated chiller function lets you chill food and drink. For the best results, it is recommended that items placed in the cooler be pre-chilled to assist the cooler reaching the lowest temperature as quickly as possible. These will hold their temperature. This function is ideal when switching on the appliance and when the outside temperature is warm.

- **(mode Eco)** : in Eco mode, the cooler will automatically regulate the temperature, so as to consume as little electricity as possible. This function is ideal for when the appliance is cold on the inside or the temperature outside is cool. Cooler will continue to operate as long as power is supplied. Contents will stay cool for some time after unit is disconnected or turned off. However, temperature will rise to that of the surrounding air over time. Exercise normal cautions that you would for any food in a cooling device. Do NOT put ice or icepacks in Cooler. It will take about 30 minutes to reach the maximum cooling temperature of appx. 15 °C below that of the surrounding air (Minimum 10 °C).

FUNCTION "HEATER FUNCTION"

- **(Maximum mode)** : The cooler's regulated heater function lets you heat food and drink. This function is ideal when the outside temperature is cold.

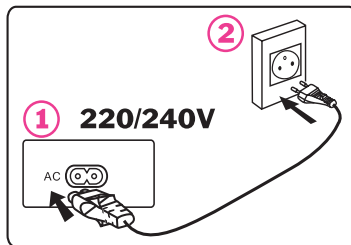
- **(Eco mode)** : in Eco mode, the cooler will automatically regulate the temperature, so as to consume as little electricity as possible. This function is ideal when the outside temperature is not very cold. It is recommended that items placed in the warmer be pre-heated to assist the warmer reaching the highest temperature as quickly as possible. Warmer Will continue to operate as long as power is supplied. It Will take about 30 minutes to reach the maximum warming temperature of appx. 60 °C.



WARNING : The warmer is intended to maintain the temperature of pre-heated food and beverages only. It is not designed to heat up cold items or for storing open containers or liquids. Do NOT eat or drink perishable items that may have become spoiled without proper temperature control. Move selector switch to the OFF position and unplug after use. Empty contents, clean and store in a cool, dry place. Do NOT switch unit between Cooler and Warmer modes. Turn unit off and wait at least 30 minutes before switching to new mode.

USE

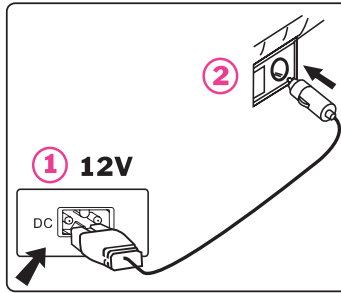
WARNING : Check to make sure the Cooler/Warmer selector switch is in the middle OFF position.

- 220 V (AC) POWER CORD OUTLET



1. Plug the 220 V power cord on rear of your cooler.
2. Plug in a AC 220 V plug.
3. Move the switch into the position of the desired function,  or  and ECO MODE or MAX MODE.

4. The LED indicator light, green for Cooler, red for Warmer will illuminate to show the unit is working.
 5. Place items inside the storage compartment and close the lid.
- 12 V (DC) POWER SUPPLY



1. Plug the 12 V power cord on rear of your cooler.
2. Plug the cigarette lighter plug into the cigarette lighter socket in your vehicle or other 12 Volt DC power supply.
3. Move the switch into the position of the desired function, ❄️ or 🔥 and ECO MODE or MAX MODE.
4. The LED indicator light, green for Cooler, red for Warmer will illuminate to show the unit is working.
5. Place items inside the storage compartment and close the lid.

CAUTION



Do not place electrical appliances in the cooler's storage compartment.



To avoid electrocution hazard, do not pour liquids on appliance surface while in use.

Also, do not unplug the power plug from the outlet with wet hands.



Any user modification, disassembly or repair of the appliance by non-qualified persons is prohibited.



Warning

Do not unplug from the outlet by pulling on the power cord. Remove the power cord using its plug. Pulling on the power cord may cause an electrocution hazard.



Do not remove the plug from the outlet while the appliance is in operation. A permanent connection to an electric power source may cause aging of insulation causing risk of electrocution or fire.

- Do not leave this unit plugged into lighter if vehicle engine is off. It is recommended that this appliance be used with vehicle running to avoid battery drain.
- Do not start vehicle with appliance plugged into socket. The resulting voltage surge could damage the unit. Unplug unit before starting vehicle, and then re-plug appliance in after vehicle is running.
- If the appliance does not operate, make sure outlet is powered and rotate plug in the socket.
If unit still doesn't operate, unplug it from the power supply and make sure the outlet socket is clean. Check fuse in plug by unscrewing tip. Replace if necessary.

PROBLEMS & SOLUTIONS

Periodically remove dust build-up on the power plug. Accumulated dust can cause a fire.

Symptom	Cause	Solution
The cold function doesn't work	Bad contact between the power socket and the power cord. The fan or blade is blocked. The appliance is too close to a wall or object.	Make sure the power cord is properly plugged into the appliance socket and the outlet. Clean the fan or blades. Keep the appliance away from walls or other objects.
While operating, the appliance makes a strange noise or vibrations.	The appliance is malfunctioning.	To prevent damage, turn the appliance off immediately and disconnect from power. Contact a local service centre.
There is a burning smell or the case is deformed.	The appliance is overheated.	To prevent damage, turn the appliance off immediately and disconnect from power. Contact a local service centre.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Alimentation	12 V DC 220 V - 240 V 50 Hz AC		Cooling capacity	15 °C below ambient temperature
	Consumption	12 V		
220 V		Cooling mode: 60 W Hot mode : 55 W	Dimensions	220 V-240 V AC Power cord
	N.W.			44,5 x 33,4 x 46,7 6,25 kg
Capacity	33 litres		Climate class	N/SN

- Do not overfill the unit so that the lid does not close firmly on the latch. Keep lid closed during operation and re-close it quickly when placing and removing items.
 - Do not use this unit if your vehicle's electrical system is weak or damaged.
 - NEVER leave unit running in an enclosed or poorly ventilated space.
1. Do not expose to rain.
 2. Do not expose to direct sunlight.
 3. Do not wash the appliance directly under water.
 4. This appliance is not intended for use by persons (including children) Who have mental or physical difficulties or lack of knowledge, unless they are under the supervision of a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with an electrical appliance.
 5. Do not clean with alcohol or abrasive detergents which may cause discoloration.
 6. The appliance must not be subjected to major shocks which could damage and destroy circuits and internal electronic parts.
 7. The appliance must be well ventilated. Be sure that the fan is not blocked.
 8. If ambient temperature or humidity is high, droplets may form inside the appliance. This is not a symptom of malfunction. Wipe the droplets with a dry cloth.
 9. To clean greasy dirt, use a damp cloth soaked with a neutral detergent.
 10. The appliance must be well ventilated. ALWAYS ensure that there is adequate ventilation and free airflow around the unit. Do not operate in a confined space (in a car boot, for example). Unit is intended for portable use only. It is not designed for built-in or recessed use.

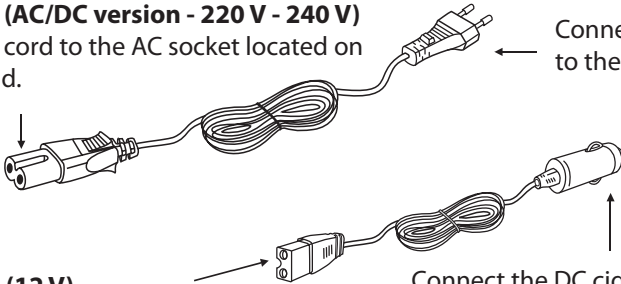
- When operating the unit on a vehicle compartment or a boat cabin, adequate ventilation must be provided by means of an air conditioning system or an open window.
- Do NOT leave unit running in a closed car . Air can reach high temperature and severely damage unit. Unit is equipped with a built-in fan to dissipate heat. Do NOT impede fan or block airflow around it.

ACCESSORIES

AC Power Cord (AC/DC version - 220 V - 240 V)

Connect the AC cord to the AC socket located on the side of the lid.

Connect the AC plug to the AC outlet.



DC Power Cord (12 V)

Connect the DC cord to the DC socket located on the side of the lid.

Connect the DC cigarette lighter plug to the vehicle's 12 V cigarette lighter socket.

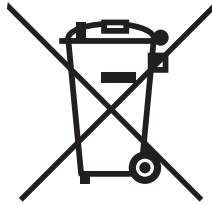
CLEANING

To clean unit, switch off and unplug from its power source and allow it to cool. Wipe the inside with a clean, damp cloth. Use a mild soap with water if necessary. Do not use abrasive cleaners or scrubbers as this may damage the finish. Do NOT immerse unit in water.

WARNING

Do NOT leave out in the rain or allow unit to be immersed in water. Handle with care. Keep away from children. Unplug unit when not in use and before cleaning. Allow unit to cool before cleaning and storing. Clean unit as soon as possible after use and before storing. Do not clean with metal scouring pads. Do NOT immerse in water. Operate unit only with cord provided. Store cord inside unit to prevent misplacing. Do NOT operate from any other power source other than that for which it was designed.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.